

VELTRON LÄMMITTIMET

USER MANUAL

- ▶ Kiitos, että ostit VELTRON-lämmittimen.
Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen lämmittimen käyttöä.
- ▶ On suositeltavaa sijoittaa tämä opas paikkaan, josta käyttäjä voi sen helposti löytää. Käyttäjän on pakko lukea "Turvallisuusilmoitus" huolellisesti ennen käyttöä, ja heidän on oltava tietoisia tästä ilmoituksesta aina lämmittimen käytön aikana.
- ▶ Tämä lämmitin on suunniteltu vain omaan maahasi. Jos käytät sitä toisessa maassa, sinun on ensin tarkistettava sähköjärjestelmä, ja jos sähköolosuhteet ovat samat, voit käyttää sitä.
- ▶ Takuu kortti on tämän käyttöohjeen sisällä.
- ▶ Tämän käyttöohjeen sisältö (ominaisuudet ja tekniset tiedot) voi muuttua ilman ennakoilmoitusta.



TABLE OF CONTENTS

• TURVALLISUUSOHJEET	3~6
• RAKENNE & KUVAUS	7~8
- RAKENNE JA KUVAUS	7
- KAUKOSÄÄDIN	7
- OHJAUSPANEELI	8
• KÄYTTÖOHJE	9~15
- KÄYTTÖ JA PYSÄYTYS	9
- KÄYTTÖTILAN ASETUKSET	10~11
- WIFI-KÄSIKIRJA	12~15
- TARKISTETTAVAT KOHDAT ENNEN RAPORTOINTIA	
• PUHDISTUS & HUOLTO	17
• PÄIVITTÄISET TARKISTUSKOHDAT & SÄÄTÖ	
• VIANMÄÄRITYS	20~21
• TEKNISET TIEDOT JA KYTKENTÄKAAVIO	22
• TAKUU	23

NOTICE FOR SAFETY

Tämä on käyttäjän turvallisuuden suojelemiseksi ja omaisuusvahinkojen estämiseksi.

Lue huolellisesti ja noudata tämän käyttöohjeen ohjeita.

Varoitus ja "Varoitus" sisällön mukaan.

WARNING Väärinkäytössä se voi aiheuttaa vakavia haavoja tai kuoleman.

CAUTION Väärinkäytössä se voi aiheuttaa lieviä vammoja tai omaisuusvahinkoja.

Symbolien merkitys



Kielletty



Pakollinen

WARNING



Use an AC 220/230V (50 Hz) power supply only.
(Muuten se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.)



Puhdistustilanteessa sinun on irrotettava pistoke pistorasiasta ja odotettava, että uuni on jäähtynyt riittävästi.
(Muuten se voi aiheuttaa sähköiskun tai palovamman.)



On vaarallista sammuttaa tämä lämmitin irrottamalla pistoke pistorasiasta.
(Se voi aiheuttaa toimintahäiriön tai sähköiskun.)



Älä käytä vaurioitunutta virtajohtoa tai pistoketta tai löysää pistorasiaa.
(Se voi aiheuttaa oikosulun, tulipalon tai sähköiskun.)



Älä irrota pistoketta johtoa pidellen tai märin käsin.
(Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.)



Älä pidentä virtajohtoa kytkemällä toista kaapelia keskelle.
(Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.)



Käytä oikeanlaista sulaketta.
(Muuten se voi aiheuttaa toimintahäiriön tai tulipalon.)



Laita pistoke pistorasiaan tiukasti vain maadoitettu (-) pistoke.
(Voi aiheuttaa sähköiskun.)



Sammuta se ON/OFF-painikkeella.
Muuten se voi aiheuttaa sähköiskun tai palovamman.)



Älä taita virtajohtoa tai laita sen päälle raskasta materiaalia.
(Päällystemateriaali voi vaurioitua, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.)



Älä aseta lämmitin lähelle mitään syttyvää materiaalia, kuten verhoja tai mattoja, paperia, tulinukkeja, vaatteita jne.
(Se on alttiina tulipalon tai palovamman vaaralle.)



Älä sijoita tai käytä lämmitin läheisyydessä mitään syttyvää ainetta, kuten polttoainetta, kaasua tai ohennetta, bentseeniä, sprayta, liuottimia, haihtuvia orgaanisia yhdisteitä jne.
(Se on alttiina tulipalon tai räjähdyksen vaaralle.)

※ Aseta tämä käyttöohje näkyväälle paikalle lämmitin läheisyyteen, jotta käyttäjä voi tarpeen vaatiessa löytää sen aina helposti.

NOTICE FOR SAFETY

CAUTION



Lämmitintä käytettäessä on tuuletettava hyvin, eikä sitä saa käyttää tukkoisessa tilassa, jossa tuuletus ei ole mahdollista.
(Sinun on tuuletettava raitista ilmaa 1~2 kertaa tunnissa.)
(Epätodellisissa tapauksissa palaminen hapen puutteesta johtuen, hiilimonoksidi voi lisääntyä aiheuttaakseen myrkytysnettomuuden.)



On vaarallista työntää käsiä tai muita esineitä grilliin tai uuniin tai kohdistaa lämmittimeen huomattavia iskuja tai voimaa.
(Se on alltiina tulipalolle, pummille tai sähköiskulle.)



Älä aseta mitään sähkölaitteita tai raskaita materiaaleja lämmittimen päälle.
(Se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai sähköiskun, tai jos raskas materiaali putoaa, käyttäjä voi loukkaantua sähköiskun tai palovamman seurauksena.)



Älä siirrä tai kuljeta laitteen käytön aikana.
(Se voi aiheuttaa tulipalon tai palovamman.) (Jos muutat, sinun on sammuettava lämmitin ja otettava verkkopistoke pois.)



Älä käytä tätä lämmitintä muuhun kuin lämmitykseen.
(Älä käytä tätä lämmitintä lemmikkieläinten pitämiseen.)



Älä käytä tätä lämmitintä nukkuessasi. (Koska huoneessa ei ole ilmanvaihtoa nukkumisen aikana, se on helposti tunkkainen ja siitä puuttuu kaikki tarvittava happa.)



Älä käytä tätä lämmitintä epävakaisissa paikoissa.
(Älä käytä tätä lämmitintä kaltevalla pinnalla tai tärisevällä tuella. Tämä lämmitin voi kaatua, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai toimintahäiriön.)



On vaarallista käyttää tätä lämmitintä pitkään suljetussa huoneessa, varsinkin jos siellä on on lapsia, vanhuksia tai heikkoja henkilöitä.
(It is recommended that the user open the windows to let fresh air into the room if the room is stuffy.)



Älä aseta lämmittimen päälle mitään syttyviä vinyyli- tai muovitavaroita tai peitä lämmittimen lämmitimen ritilää vaatteilla.
(Se altistuu tulelle tai palaa.)



Älä koske mihinkään lämmitettyyn materiaaliin, kuten grilliin, uuniin jne. Kun lämmitin on toiminnassa tai heti sammuttamisen jälkeen, grilli ja uuni ovat kuumia, joten älkää koske mihinkään näistä osista. Kiinnitä erityistä huomiota siihen, että lapset pysyvät poissa kuumista materiaaleista.
(Ne voivat aiheuttaa palovammoja.)



Tätä lämmitintä ei suositella käytettäväksi korkealla sijaitsevilla alueilla.
(Älä käytä tätä lämmitintä alueilla, jotka ovat yli 1500 metriä merenpinnan yläpuolella.)



700-1500 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella tarvitaan usein ilmanvaihtoa..
(Hapenpuutteen vuoksi hiilimonoksidi voi lisääntyä ja aiheuttaa onnettomuuden myrkytyksestä.)



Kiinnitä huomiota siihen, ettei lämmitimeen pääse vettä puhdistuksen aikana.
(Se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.)



Jos käytät jatkojohtoa lämmittimen virran syöttämiseen, saa käyttää vain kumijatkojohtoa, joka on mitoitettu 230V 1,5X3 maadoituksella (IP44), enintään 20 metrin pituisena, jonka eritelmä on 3G 1,5 mm² ja 16A:n nimellisarvo. Valmistaja tai maahantuoja ei ota vastuuta tulipalosta tai muusta sähkötapaturmasta, joka johtuu vaurioituneesta jatkojohtosta. (esim. trukin alle jääminen tai painavan esineen murskaaminen.)

※ Aseta tämä käyttöohje näkyvälle paikalle lämmitimen läheisyyteen, jotta käyttäjä voi tarpeen vaatiessa löytää sen aina helposti.

NOTICE FOR SAFETY

CAUTION



Kun säilytät tätä lämmitintä, varmista, että säilytät sitä kuivassa paikassa sisätiloissa etkä kuumassa ja kosteassa ympäristössä.
(Muuten se ruostuu tai joutuu vaikeuksiin.)



Pistoke on irrotettava pistorasiasta, jos tulee salamanisku tai ukkonen tai jos et ole käyttänyt sitä pitkään aikaan.
(Muuten se on alttiina sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaaralle.)



Älä aiheuta kaukosäätimen liiallista fyysistä iskuja, äläkä ole pura sitä mielivaltaisesti.



Soita paikalliseen huoltoliikkeeseen, jos virtajohto on vaurioitunut.
(Muuten se on alttiina sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaaralle.)



Älä aseta tätä lämmitintä epävakaalle maanpinnalle, kuten kaltevalle tai kuoppaiselle pinnalle.
(Lämmitin ei välttämättä toimi.)



Älä suihkuta vettä suoraan lämmittimen päälle äläkä käytä bentseeniä, ohenninta tai alkoholia puhdistukseen.
(Muuten se on alttiina sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaaralle.)



Jos syöttöjohto on vaurioitunut, valmistajan tai sen huoltopalvelun on vaihdettava se. edustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
(Muuten se on alttiina sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaaralle.)



Älä käytä tätä lämmitintä sellaisessa paikassa, jossa se kastuu kosteudesta, esimerkiksi kylpyhuone.
(Se voi aiheuttaa sähköisen oikosulun tai sähköiskun.)

TIPS BEFORE INSTALLATION...

1. Varmista turvallisuus paikassa, jossa haluat käyttää tätä lämmitintä..

- Maanpinnan ja ympäröivän alueen on oltava tasainen, palamaton ja kiinteä.
- Lämmittimen ympärillä on oltava riittävästi tilaa, vähintään 15 senttimetriä seinästä ja vasemmalta ja oikealta puolelta sekä vähintään 1 metri katosta ja etupuolelta ilman esteitä.
- Pienissä tiloissa toimiessa on käytettävä poistokanavaa.
(Suositeltu kanavamääritys: 75mm tai enemmän (halkaisija)
(Varmista, ettei pakokanavan päähän pääse sadepisaroita.)
(Tuuleta usein raitista ilmaa avaamalla ikkuna tai tuuletin.)
- Sammutin on asetettava lämmittimen viereen.
- Lämmittimen lähellä ei saa olla suoraa auringonvaloa tai liiallista lämpöä.
- Kun olet kiinnittänyt asennuksen, lukitse pyöräpyörä odottamattomien liikkeiden välttämiseksi.

- Älä käytä tätä lämmitintä lähellä kangas-, matto-, muovi- tai vinyliverhoa, joka voi peittää lämmittimen, jos se putoaa, mutta tuulessa tai minkä tahansa fyysisen voiman vaikutuksesta, joka voi aiheuttaa tulipalon.
- Lämmitintä ei saa sijoittaa välittömästi pistorasian alapuolelle.
- Sijoitetaan niin, että pistoke on käytettävissä.
- 2. Polttoaineena on käytettävä dieseliä/punaista dieseliä/kerosiinia/ Jos käytät muuta polttoainetta, esim; bensiniä, se aiheuttaa peruuttamatonta vahinkoa lämmittimelle.
- Varmista tankkauksen yhteydessä, että lämmitin on kytketty pois päältä.
- Valmistajan tai tämän huoltoedustajan on tehtävä se, jos valmistajaan tai tämän huoltoedustajaan on otettava yhteyttä, jos polttoainevuoto ilmenee.

3. Oikea sähköverkko on 220/230V, 50 Hz. Sitä sovelletaan ja säädetään asiakkaan pyynnöstä. Sinun on toimitettava sähköä sen vaatimusten mukaisesti vasta, kun ne ovat on säädetty.

TIPS BEFORE INSTALLATION...

- * Varmista diesellämmittimen suunnitellun sijoituspaikan turvallisuus.
 - * Alustan pinnan on oltava tasainen, luja ja syttymätön.
 - * Lämmittimen ympärillä on oltava riittävästi vapaata tilaa - lämmittimen vasemmalla ja oikealla sivulla on lämmittimen oikean ja vasemman puolen on oltava vähintään 15 cm:n etäisyydellä seinästä, etäisyyden kattoon on oltava vähintään 1 m, ja lämmittimen edessä on oltava vähintään 1 m vapaata tilaa.
 - * Käytettäessä lämmitintä hyvin pienessä tilassa on suositeltavaa käyttää poistoputkea tai raitisilman ottoa, tämä on suositeltavaa mutta ei pakollista. On suositeltavaa käyttää raitisilman tuloa ulkoa, jos kyseessä on pieni tila, tarvittaessa voidaan käyttää poistoputkea: katso kaavio.
- Pakoputken suositeltavat mitat ja materiaali: Alumiinista tai ruostumattomasta teräksestä valmistettu, halkaisija 75 mm, pituus 5 metriä. Varmista, että sade ei pääse pakoputkeen. Huoneen on oltava hyvin tuuletettu joko avaamalla ikkunat tai käyttämällä tuuletinta.
- * Sammutin on sijoitettava lämmittimen viereen.
 - * Lämmitintä ei saa altistaa suoralle auringonvalolle tai sijoittaa lämmönlähteen lähelle.
 - * Asennuksen jälkeen lukitse laitteen kuljetuspyörät vahingossa tapahtuvan liikkumisen estämiseksi.
 - * Älä käytä lämmitintä kangasverhojen, mattojen tai muovi- tai vinyyliverhojen läheisyydessä, sillä tuuli tai muut voimat voivat aiheuttaa lämmittimen takertumisen, mikä voi johtaa tulipaloon
 - * Lämmitintä ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle.
 - * Lämmitin on sijoitettava siten, että virtapistokkeeseen pääsee käsiksi.
 - * Polttoainelähteenä saa käyttää ainoastaan dieseliä/kerosiinia/punaista dieselpolttoainetta.

- * Muiden polttoaineiden käyttö voi aiheuttaa liiallista nokitusta tai laitteiden toimintahäiriöitä.
- * Lämmitin on kytkettävä pois päältä tankkauksen ajaksi.
- * Polttoainevuodon sattuessa ota yhteys valmistajaan tai valtuutettuun huoltokeskukseen.
- * Noudata laitteen hävittämisessä polttoaineen hävittämistä koskevia määräyksiä.
- * Tarvittava sähkönsyöttö on 220/230V, 50Hz. Lämmitin konfiguroidaan seuraavasti asiakkaan tarpeiden mukaan, ja se on kytkettävä virtalähteeseen vasta sen jälkeen, kun konfiguroinnin jälkeen.

Asennusohjeet:

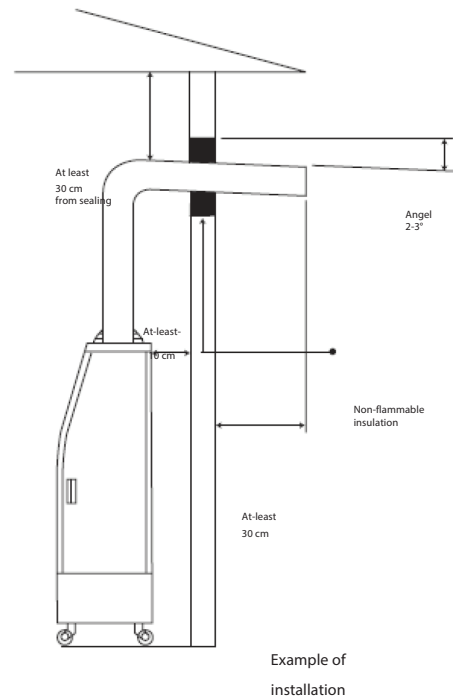
Asenna lämmitin tasaiselle alustalle. Jos lämmitin asennetaan kaltevalle pinnalle, lämmittimen poltin voi vaurioitua epätasaisen palamisen vuoksi.

KATSO KAAVIO: Jos huoneessa ei ole ilmanvaihtoa tai jos huoneessa ei ole ilmanvaihtoa järjestelmää tai jos hapen virtaus on riittämätön, on suositeltavaa ja mahdollista asentaa poistoputki kaaviossa esitetyllä tavalla.

Jos pakoputki kulkee palavan seinän läpi, peitä seinän sisäpuoli vähintään 3 cm paksulla palamattomalla eristeellä.

*Käytä ruostumattomasta teräksestä tai alumiinista valmistettua pakoputkea (halkaisija 75-80 mm). Pituus putken pituuden on oltava alle 4 m, ja liitoksia saa olla enintään kaksi. Jos pakoputkessa on enemmän kuin kaksi liitosta tai jos pakoputki on pidempi kuin 4 m, se voi aiheuttaa seuraavia ongelmia epätäydellistä palamista.

Malleja VHOE-90-VHOE-210 voidaan kuljettaa myös sivuttain, jos tuote on aivan uusi. Jos säiliössä on polttoainetta ja tuotetta on käytetty, sitä ei saa asettaa litteäksi.



STRUCTURE & DESCRIPTION

STRUCTURE & DESCRIPTION FOR MODEL ※ Tätä mallia voidaan muuttaa tehokkuuden parantamiseksi.



REMOTE CONTROL

1. ON/OFF
Kun lämmitin kytkeytyy päälle tai pois päältä, voit painaa tätä painiketta.

2. OFF TIMER
Aina kun painat tätä painiketta, lämmitin toistaa asetukset ja peruuttaa ne.

3. TIME SELECT BUTTON
Aikaohjaustilan valitseminen

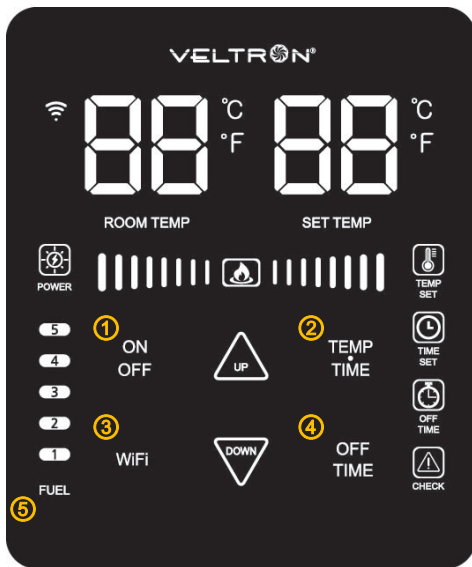
4. TEMP SELECT BUTTON
Lämpötilan säätötilan valitseminen.

5. UP / DOWN
Lämpötilan tai ajan asettaminen tai muuttaminen

- ① Kytke lämmittimen virtajohto pistorasiaan.
- ② Kun kytket virtapistokkeen, nykyinen lämpötila näytetään.
- ③ Kun painat UP/DOWN-painiketta, haluttu lämpötila tulee näyttöön.
- ④ Voit asettaa haluamasi lämpötilan välille 0~40°C (1°C per painallus).

STRUCTURE & DESCRIPTION

CONTROL PANEL



TOIMINTA

1. PÄÄLLE/POIS

Voidaan vaihtaa virran valmiustilan ja toimintatilan välillä käyttämällä näppäintä ON/OFF-painiketta etupaneelissa.

2. LÄMPÖTILA / AIKA

Voit vaihtaa toimintatapaa painamalla painiketta ja vaihtaa välillä aikatilan ja lämpötilan välillä.

3. WiFi

Voit jatkaa WiFi-pariliitoksen muodostamista painamalla painiketta 5 sekunnin ajan.

4. OFF AIKA

Tämä on toiminto, joka kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun asetettu aika saapuu.

5. POLTTOAINEEN TASO

Voit tarkistaa jäljellä olevan polttoaineen määrän.



CAUTION

- Kun lämmitin kytkeytyy pois päältä, moottori (lämmittimen jäähdyttämiseksi) käynnistyy.
- On vaarallista sammuttaa tämä lämmitin irrottamalla pistoke pistorasiasta. Se voi aiheuttaa toimintahäiriön tai sähköiskun. Pysäytä lämmitin ON/off-painikkeella.
- Jos toimintahäiriö johtuu sähkökatkoksesta, asiakas on velvollinen korvaamaan korjaamisesta.

HOW TO USE

OPERATION & STOP

1. Kytke pistoke verkkovirtaan (näet nykyisen lämpötilan) ja paina sitten painiketta on/off-painiketta. (Tarkista "SET time/time", numero oikealla puolella).

Mutta jos tämä lämmitin toimii, jos sitä käytetään ensimmäistä kertaa oston jälkeen, käännä ilmausruuvia vasemmalle noin neljä kertaa ja käynnistä sitten painamalla kytkintä "ON/OFF". Lämmitin käynnistyy äänimerkillä ja toimii automaattisesti. Kiinnitä ilmausruuvi 4 sekunnin kuluttua. Jos näyttöön tulee "E1"-virhe, paina "ON/OFF"-kytkintä useamman kerran (katso sivu 19).



2. Toimintatilaa voidaan vaihtaa painamalla 'Time/ Temp' -painiketta.



Current Temperature

Setting Temperature



Current Temperature

Setting Time (10~25min)

3. Lämmitin toimii, kun asetat lämpötilan tai ajan toimintatilan mukaan UP/DOWN-painikkeella.



4. Esilämmitys

1) Miten se toimii
Esilämmitys alkaa, kun painat näytön virtapainikkeen ON-asentoon. Jännite kytketään ja esilämmitys tapahtuu vain kerran.

2) Toiminta-aika
Lämmittely kestää 180 sekuntia.

3. Automaattinen toiminta
Kun esilämmitys on päättynyt, lämmitin kytkeytyy automaattisesti päälle.

4. Varoimenpiteet
Älä koske lämmittimeen esilämmityksen aikana.
Älä tee muita töitä lämmittimen lämmitessä.
(Joissakin malleissa ei ole esilämmitystoimintoa.)

※Vihje

Jotta laite toimisi, asetustempötilan on oltava korkeampi kuin nykyinen lämpötila.

- Virran kytkemisen jälkeen oletustila on lämpötilan säätötila.

Jos painat ON/OFF-painiketta käytön aikana, lämmitin pysähtyy ja ajastintoiminto peruutetaan.

Kiertoilmapuhaltimet käynnistyvät minuutin kuluttua lämmittimen kytkemisestä päälle ja pysähtyvät kahden minuutin kuluttua lämmittimen sammuttamisesta. (Tämä puhallin on tarkoitettu kiertoilmapuhaltimelle ja jäähdytyslämmittimelle).

Malli, jossa on "magneettiventtiili (ohituslaite), tekee jäljellä olevan polttoaineen palaamaan polttoainesäiliöön. 10 sekunnin ajan siitä, kun poltin on sammutettu, magneettiventtiili toimii 10 sekunnin ajan. venttiili on toiminnassa, mikä saa jäljellä olevan polttoaineen palaamaan polttoainesäiliöön, ja tällä tavoin laitteen ansiosta palamattoman kaasun aiheuttama haju vähenee huomattavasti.

HOW TO USE

TEMPERATURE CONTROL

Tässä tilassa käyttäjä voi asettaa halutun lämpötilan huoneeseen, ja kun se on asetettu, lämmitin toimii automaattisesti, käynnistyy ja pysähtyy toistuvasti pitääkseen lämpötilan. (Jos virta on kytketty ja lämmitin aloittaa toimintansa, lämpötilan säätötila on oletusarvoisesti käytössä).

1. Paina ON/OFF-painiketta



2. Valitse lämpötilan säätötila painamalla "TEMP/TIME"-painiketta. Tuolloin lämpötilanvalvontalamppu syttyy.



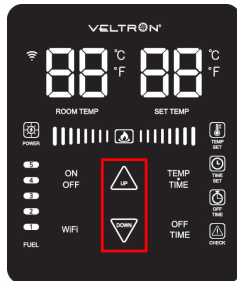
3. Valitse haluamasi lämpötila painamalla painikkeita "▲" tai "▼".

- Asetusalue on 0~40°C.

- Oletusarvo on 25°C.

Kun painat "▲", "▼", "asetuslämpötila" nousee tai laskee hyvin nopeasti.

Huonelämpötilan näyttöalue on: -9~50°C.



4. Käytön aikana näytössä näkyvät "huonelämpötila" ja "asetuslämpötila", ja jos painat ON/OFF-painiketta ja pysäytät toiminnan, vain "huoneenlämpötila" näytetään. näytetään.

5. Kun "asetuslämpötila" on yli 2°C korkeampi kuin "huonelämpötila", lämmitimet toimivat, ja kun "asetuslämpötila" on alle 1°C alhaisempi kuin "huonelämpötila", toiminta pysähtyy. Huonelämpötila. < asetustemp. & yli 2°C ero : Toimii.

Nykyinen temp. > asetustemp. : Pysäytys.



※ Tip

Jos nykyinen lämpötila on alle -9°C (16°F), lämpötilan näyttö on 'LO', ja jos lämpötila on yli 50°C (99°F), se näkyy 'HI' (50°C ei ole sama arvo kuin 99°F; itse asiassa 37°C on sama arvo kuin 99°F). Asetustemp. nostetaan tai lasketaan 1°C:lla painamalla (▲/▼) -painiketta, jos painat painiketta yli 2 sekuntia. Arvoa nostetaan tai lasketaan 1°C 0,2 sekunnissa.

Jos painat ▲- ja ▼-painikkeita samanaikaisesti 5 sekunnin ajan, laite muuntaa °C:sta °F:ksi (oletusyksikkö on °C).

HOW TO USE

TIME CONTROL

Tässä tilassa käyttäjä voi asettaa halutun ajan lämmittimen jatkuvalle toiminnalle, ja kun se on määritetty, lämmitin toimii automaattisesti ja käynnistyy ja pysähtyy toistuvasti. asetetun ajan mukaan. (Jos virta on kytketty ja lämmitin aloittaa toimintansa, lämpötilan säätötila toimii oletusarvoisesti).

1. Paina ON/OFF-painiketta



2. Valitse aikaohjaustila painamalla "TEMP / TIME"-painiketta.
Tuolloin ajanvalvontalamppu syttyy.



3. Valitse haluamasi aika painamalla painikkeita "▲" tai "▼".

Asetusalue on 5~25 min.

Oletusarvo on 25 min.

Aina kun painikkeita "▲" ja "▼" painetaan, aika muuttuu 5 minuutilla.

ex1) 5 minuutin asetusta: toista 5 minuutin toiminta + 5 minuutin tauko.

ex2) 25 minuutin asetusta: toista 25 minuutin toiminta + 5 minuutin tauko..

POISSAOLOAIKA

1. Jos painat OFF TIME-painiketta lyhyesti toimintatilassa, se siirtyy toimintatilaan set <-> release-tilaan.

2. Syötön jälkeen FND:n nykyisen lämpötilan näyttöosassa näkyy "H". ikkunassa, ja asetettu aika näkyy vilkkuvana asetetun lämpötilan näyttöosassa. (Aikayksikön asetusta)

- Ajan asetusalue.
- MIN: 1 tunti
- MAX: 24 tuntia
- Oletus: 3hr

3. Tämä toiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä asetettuna aikana. Siksi se on käyttäjän toimintatila, ja muutoksia voidaan tehdä vain toimintatilassa.

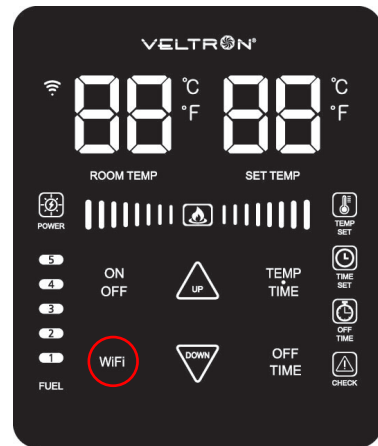


HOW TO USE

WiFi KÄSIKIRJA

1. Asenna "Smart Life" -sovellus
2. Laitteiden lisääminen ja yhdistäminen
3. VELTRON-paneelin toimintojen ohjaus

Heater firmware online upgrade (OTA)



1. Asenna " Smart Life" -sovellus käyttääksesi Veltronin kotiohjaustoimintoa lämmitintä.

- 1) Etsi Smart Life -sovellus Android-puhelimesi Google Play -palvelusta tai iPhoneen sovelluskaupasta. Kun löydät sovelluksen, asenna se napsauttamalla "Asenna"-painiketta.
- 2) Käynnistä Smart Life -sovellus, hyväksy käyttöehdot ja jatka jäsenyyden rekisteröintiä.
- 3) Kun jäseneksi rekisteröityminen on valmis, kirjaudu sisään rekisteröidyllä tililläsi.
- 4) Salli sovelluksen pyytämä lupa.

2. Pair the heater and WiFi router to connect to Smart Life Cloud (Add and connect devices)

- 1) Check the following precautions before connecting the heater to the network.

-VELTRON-lämmitin muodostaa yhteyden pilveen 2,4 GHz:n WiFi-verkon avulla. Varmista, että sinulla on WiFi. Lämmittimen lähellä on 2,4 GHz:n WiFi-signaalia tukeva tukiasema.

-Jos Access Pointin salasana on väärä, lämmitintä ei voi kytkeä verkkoon. Syötä salasana oikein.

-Smart Life -sovellus käyttää paikkatietoon perustuvia säätietoja, jotta voit välittää

- 2) Press and hold the **WiFi button** on the heater control panel for more than **5 seconds**. You will hear a 'beep' sound and then the WiFi icon will blink every second. (This indicates that the heater has entered EZ pairing mode.)

3) When you press the 'Add device' button in the Smart Life app, the app will start searching for the device. EZ pairing mode allows you to easily pair the heater to your smartphone using both Bluetooth and WIFI. If Bluetooth isn't turned on, we recommend turning it on.

4) Once the heater is discovered, press the "Add" button, enter the SSID and password of the WiFi AP you want to connect to, and continue the connection process.

5) Once heater pairing is complete, the Wi-Fi icon on the heater control panel is always on, and the heater added to the app is displayed on the My Home screen. You can change the heater name by clicking the pen icon that appears to the right of the added heater. When managing two or more heaters with the app, it is convenient to distinguish between heaters.

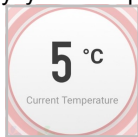
WiFi KÄSIKIRJA

3. Seuraa ja ohjaa lämmitintäsi Smart Life -sovelluksen laitepaneelin avulla. (VELTRON-paneelin toimintojen ohjaus)

-Napsauta VELTRON-BIO Lämmitin' Smart Life -sovelluksen Oma kotinäyttö -näytössä käynnistääksesi Smart Life -sovelluksen käynnistääksesi lämmitin ohjauspaneelin.

Kunkin näytön osan kuvaus on seuraava.

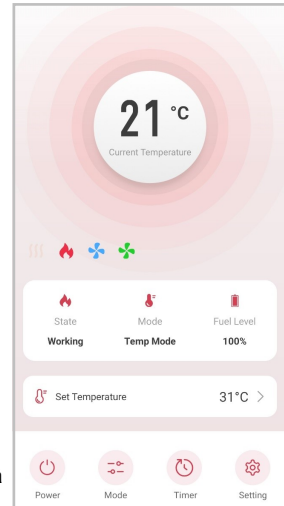
1) Nykyinen lämpötila: Näyttää nykyisen lämpötilan lämmittimen ympärillä..



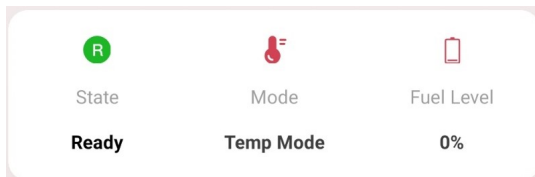
2) Lämmittimen tilakuvake



- Esilämmitys: Esilämmitys tapahtuu, kun lämmitimeen kytketään virta, ja se kestää 180 sekuntia.
 - Sytytys: Palaminen on alkanut
 - Polttimen puhallin: Polttimen moottorin puhallin toimii.
 - Puhallintuuletin: Puhallintuuletin on toiminnassa.
- ※ Kukin kuvake näkyy himmeänä, kun se on pois päältä.
※ Kuvakkeenäyttötoimintoissa esilämmitystoiminto ja puhallintuuletinta.



3) Heater status information

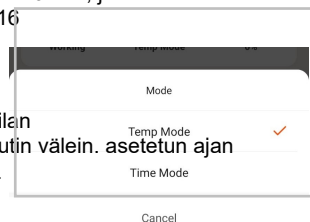


① Valtio **OFF**

- OFF: Lämmittimen virtaa ei ole kytketty.
- Valmiina (Ready): Tämä tarkoittaa, että lämmitin virta on kytketty, mutta se ei ole toiminnassa ja on valmiustilassa.
- Toiminta (Working) : Lämmitin toimii . Kun lämmitin on käynnissä, kuvake muuttuu liekiksi ja lämpöä levittävä animaatio toistuu.
- Virhe (Error) : Lämmitin on lakannut toimimasta. Kun virhekoodi ilmenee, näkymä Error -painike, jonka avulla voit tarkistaa, onko lämmitinissä jokin ongelma. virhekoodit vaihtelevat E1:stä E6:een, ja virhe on ratkaistava suoraan lämmitinissä. Virhekoodeja koskevat tiedot ovat sivulla 16

② Tila (Mode): Näyttää lämmitin automaattisen toimintatilan.

- Lämpötilan asetus: Lämmitin toimii ja ylläpitää automaattisesti asetetun lämpötilan
- Ajan toistuminen: Toistaa automaattisesti lämmityksen ja pysäytyksen 30 minuutin välein. asetetun ajan mukaan. Asettamalla arvoksi 25 se toimii 25 minuuttia ja pysähtyy 5 minuutiksi.



③ Polttoaineen määrä: Näyttää jäljellä olevan polttoaineen määrän prosentteina. Kuvake vaihtuu, kun jäljellä oleva polttoainemäärä on välillä 0 %, 20 %, 40 %, 60 %, 80 % ja 100 %.



WiFi KÄSIKIRJA

4) Lämmittimen asetusravon asetus



Heater operation settings: If the heater is in temperature setting mode, you can set the target temperature value, and if the heater is in time repeat mode, you can set the heating time.

5) Command buttons and menus for other settings

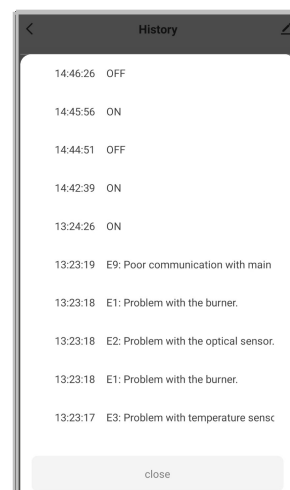
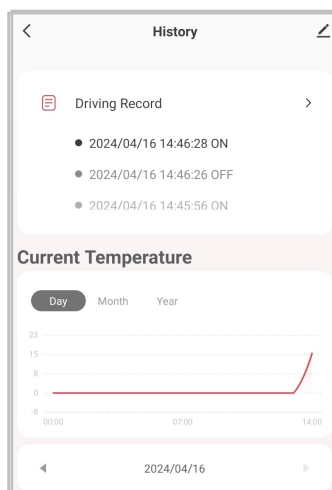
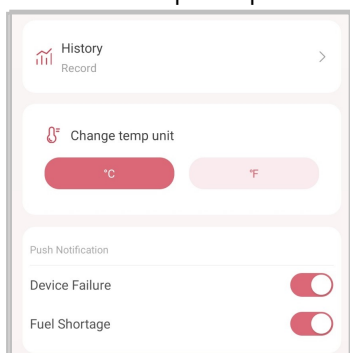
- Power: Press the ON/OFF button to turn the heater on or off
- Mode: You can change the operation mode
- Timer: You can set the on/off reservation schedule function
✳ Set the schedule at least 3 minutes later than the current time. It takes some time to exchange data with the server.
- Settings: Go to the settings screen

6) Setting screen

- History: Go to the history page.
- Temperature unit change: °C/°F can be changed.
- Push notifications
- Error notification: You can turn on or off the notification function that notifies you when a defect occurs in the heater.
- Low fuel notification: You can turn on or off the notification function that notifies you when fuel is below 20%.

7) History page

- History: Shows data that records device activity in chronological order over a specific period of time . You can track the operational history of your device and see what actions occurred at a specific time. - Chart: You can visualize the device's status or data in graph format and easily identify data trends over a specific period.



WiFi KÄSIKIRJA

4. Näyttö MCU-ohjelmiston etäpäivitysmenetelmä (OTA)

1) Function description

When the firmware version of the display PCB's MCU is changed, this is a function to remotely download the firmware via Wi-Fi and apply the new version. This is possible only when the smartphone app (Smart Life) and the device are connected.

2) How to update

- It notifies you that there is an update through the Smart Life app, or when you reconnect to the Smart Life app, it notifies you of the update status.
- If you accept the update, the equipment will first stop operating and then proceed with the update. If the update is successful, it will immediately restart with the new version (equipment reset).

3) Update progress display

- You can check the progress and results of the update through the Smart Life app and the display of the device.

① Update start stage

- At the same time as the signal sound, “Pr dn” is displayed on the temperature display FND window for about 3 seconds.

② Update progress steps (file saving)

- “Px xx” is displayed as a down count in the temperature display FND window (x: remaining file packet number to be saved)

③ Update completion stage (when file download is complete)

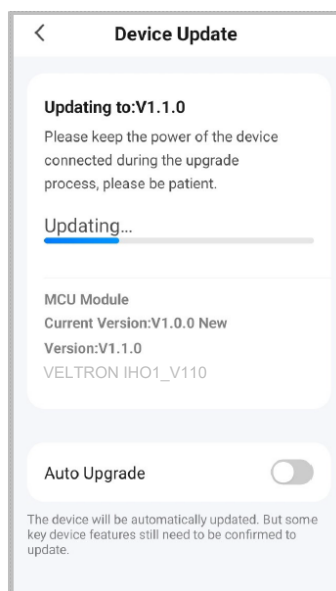
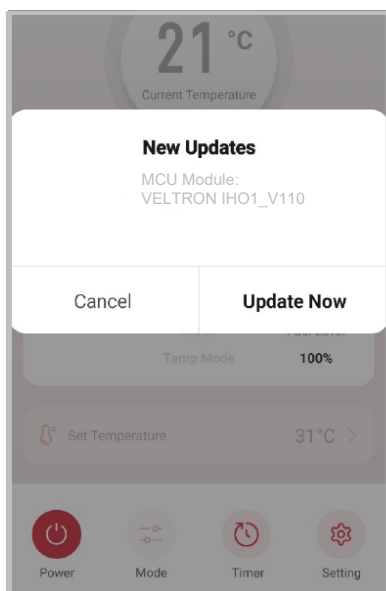
- “Pr UP” is displayed on the temperature display FND window for about 3 seconds at the same time as the signal sound.

④ MCU firmware writing stage (apply as new version)

- The RED LED at the location of the WIFI button blinks rapidly, lighting the program with the new version.

⑤ Restart the system

- Once firmware writing is complete, it will restart with the new version (same as when the initial power is turned on).
- At this time, various setting values and operating status are applied as previously set values.



※VELTRON Smart Heater päivittää laiteohjelmiston verkossa. Valmistajat voivat päivittää laiteohjelmistoa muuttaakseen ominaisuuksia tai parantaakseen suorituskykyä. Kun uusi laiteohjelmisto julkaistaan, ilmoitamme sinulle, että on olemassa uusi laiteohjelmisto, joka on asennettava VELTRON Smart Life -sovelluksen kautta. Jos suostut ja painat päivituspainiketta, uusi laiteohjelmisto asennetaan. latautuu ja päivittyy automaattisesti, ja lämmitin käynnistyy uudelleen uudella laiteohjelmalla päivitettyllä laiteohjelmistolla.

HOW TO USE

ITEMS TO CHECK BEFORE REPORTING THE ISSUE

Jos käyttöpaneelissa näkyvät seuraavat virhe- tai vikailmoitukset

Näytetyt viestit	Ongelmien kuvaus	Tarkistettavat kohteet ja tarvittavat toimet
E1. Ei sytytystä	Poltin syttyy väärin	- Polttoaineen puute - Polttoaineputkessa on ilmaa (► ilman poisto). - Valokennon saastuminen (► puhdistus)
E2. Valokenno (liekkianturi)	Valokennohäiriö Jäännösliekin havaitseminen	- Valokenno irrotettu (► pistoke), valoputken vika (► vaihto). Jos lämmitin pysäytetään heti sytytyksen jälkeen, on jäljellä liekki (ei muutosta; ► Uudelleenkäyttö.).
E3. Lämpötila-anturi	Lämpötila-anturin vika	-Tarkista, onko lämpötila-anturin liitin löystynyt. (Kytke liitin tiukasti kiinni, jos se on löystynyt.)
E4. Ylikuumentumisananturi	Tuote on ylikuumentunut	- Tarkista, onko polttimen sisällä nump-merkkejä. (Kysy selviytyjältä.) - Tarkista, onko ylikuumentumissuojan johto irrotettu. (Käytä lämmitintä uudelleen johtimen kytkemisen jälkeen).
E5. Rinne	Lämmitin on kallistettu	- Tarkista, onko lämmitintä siirretty (kallistus voi tapahtua, jos lämmitintä ravistetaan tai siirretään). Käytä lämmitintä uudelleen. - Kaanteiskytkimen johto on irrotettu. (Käytä lämmitintä uudelleen johdon kytkemisen jälkeen).
E6. Polttoaineen puute	Polttoaineen puute	- Tankkaa ja käytä.
HI	Lämpötila on yli 50 °C	- Tarkista, että lämpötila-anturi on asennettu sisälle. (Asenna anturi ulos.)

Jos ilmenee vikoja E1 ~ E6, tarkista syyt ja ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin.

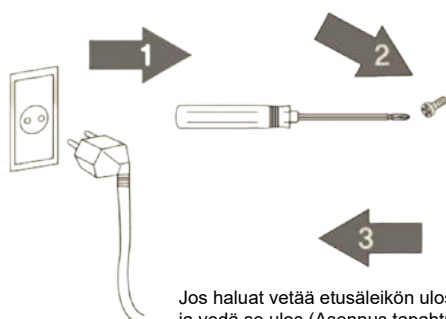
Jos painat virtapainiketta kahdesti, voit käynnistää lämmittimen uudelleen.

Jos ongelmat jatkuvat, vaikka olet ryhtynyt alla olevassa taulukossa esitettyihin toimenpiteisiin,

Ongelmat	Tarkistettavat kohteet	Vaaditut toimet
Kaikki käyttöpaneelin lamput ovat sammuneet.	- Sähkökatkos - Virtapistoke on irrotettu pistorasiasta. - Sulake palaa loppuun.	- Tulppaaminen - Sulakkeen vaihtaminen
Lamppu sammuu ja syttyy toistuvasti.	- Valitse aika (tarkista lamppu).	- Valitse lämpötila.
Lämmitintä käytetään ilman polttoaineen näyttöä.	- Polttoainemittarin johdotus on irrotettu.	- Kytke johdot
Jotain palavaa haisee alkukäytön aikana.	- Vieraat aineet ovat palaneet polttokammion sisällä.	- Katoaa 1 tai 2 tunnin työskentelyn jälkeen.
Polttoaineen haju on epätavallinen.	- TLämmittimen pysäyttämisen jälkeen on hajua heti sen käynnistyttyä. - Polttoaineen syötössä, polttoaineen läikkyminen	- Käytä 15' tai enemmän. - Poista läikkyneet polttoaineet.
Huoneen lämpötila on normaalia korkeampi.	- Tarkista, onko lämpötila-anturin sijainti (voi esiintyä, jos anturi on asennettu sisälle).	- Kiinnitä anturi oikeaan asentoon.

CLEANING & MAINTENANCE

CLEANING & MAINTENANCE



Jos haluat vetää etusäleikön ulos, nosta sitä hieman ja vedä se ulos (Asennus tapahtuu päinvastoin).



Jos pidät lämmitintä pitkään ja haluat säilyttää sen puhtaan tilan, sammuta ja jäähdytä lämmitin, vedä pistoke irti yllä olevan kuvan mukaisesti ja puhdista se seuraavien ohjeiden mukaisesti.

- Vedä etusäleikkö ulos nostamalla sitä ylös ja vetämällä se ulos eteen.
- Puhdista lämmitysheijastus, joka on lämmitin ja polttimen takapuolella alue. Polttoputkessa on keraaminen pinnoite. (Ole varovainen, ettet vahingoita pinnoitettua pintaa.)

※ ÄLÄ PURKAA POLTTIMEN OSIA (mukaan lukien polttimen moottori, polttimen kammio ja polttimen putket)

- Pyyhi etusäätimen alue pehmeällä villalla.
- Kun olet saanut puhdistuksen valmiiksi, asenna lämmitin etusäleikkö.

STORING

Säilytä lämmitintä oikein noudattamalla seuraavia ohjeita:

Anna lämmitin jäähtyä kokonaan ja irrota se sitten pistorasiasta. Kääri lämmitin muoviin suojakuoreen suojataksen sen pölyltä ja roskilta. Säilytä sitä hyvin tuuletetussa tilassa. Ennen varastointia on suositeltavaa joko kuluttaa tai pumpata kaikki säiliössä oleva polttoaine pois turvallisuuden varmistamiseksi ja mahdollisten ongelmien ehkäisemiseksi.



CAUTION

Lämmitin säilyttäminen ulkona tai kosteassa paikassa on merkittävä ongelmien aiheuttaja.

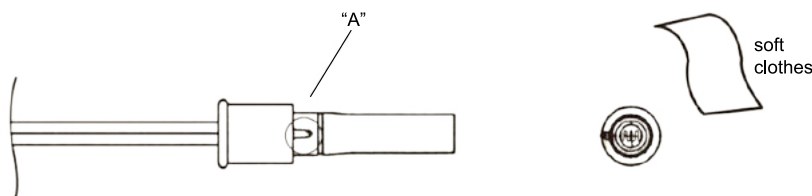
DAILY CHECK POINTS & ADJUSTMENT

DAILY CHECK POINTS

CLEAN OF FLAME SENSOR (Photocell, CDS)

- Jos valokennon ilmaiseva osa on nokea tai muuta likaa sisältävässä osassa, palaa suorituskyky voi heikentyä, mikä voi aiheuttaa ongelman
- Ota varovasti ulos valokenno, joka on sijoitettu polttimen alaosaan.
- Puhdista valokennon tunnistusosa pehmeillä vaatteilla.

Varmista, että valokenno on kiinnitetty oikein. (Merkin "A" tulee olla kokonaan paikallaan).



KOMPONENTTIEN PUHDISTAMINEN

- Jos sinun on vaihdettava komponentteja, ota yhteyttä meihin.
- Jos haluat korjata tai vaihtaa komponentteja, ota yhteyttä huoltokeskukseen, jota ylläpitää jakelijamme pääkonttori.
- Älä yritä korjata tätä lämmitintä muiden kuin valtuutettujen huoltohenkilöstön toimesta, koska se voi aiheuttaa huonomman tilan, joten ota yhteyttä paikalliseen huoltokeskukseen tai jakelijaan, jonka yhtiömme on nimennyt.

PÄIVITTÄISET TARKISTUSPISTEET JA SÄÄTÖ

SÄÄTÖ

► JOS LAITE PYSÄHTYY ÄKILLISESTI KÄYTÖN AIKANA

- Tarkista, toimiiko nyt aikaohjaustoiminto? Jos näin on, lämmitin voi olla 5min. tauolla.
- Tarkista, onko asetuslämpötila nyt pienempi kuin nykyinen lämpötila.
- Tarkista, onko lämmitin pysähtynyt painamalla On/Off-kytkintä kauko-ohjaimella tai etusäätimellä.
- Tarkista, onko lämmitin pysäytetty lepoajastintoiminnolla.
- Tarkista, onko lämmitin pysäytetty automaattisella itsetarkistuksella.

ILMAVIRTAUS

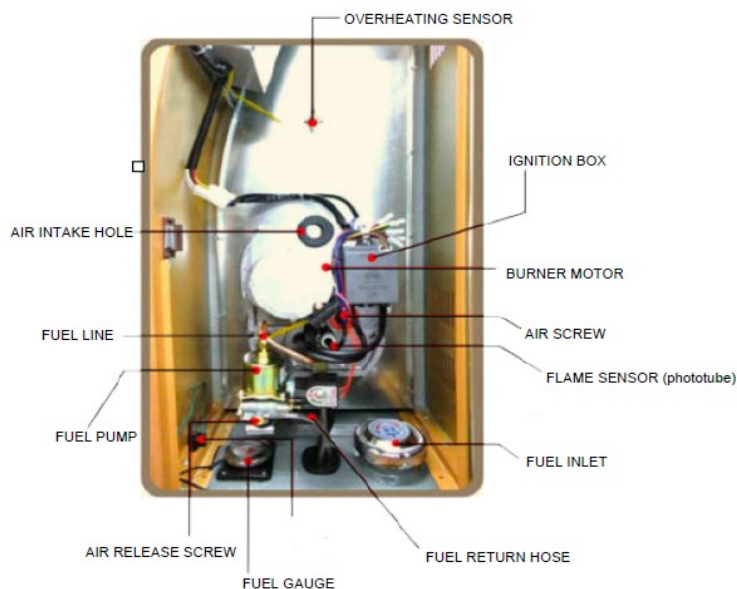
- Jos sähköpumppu pitää ääntä eikä polttimen sisällä syty, ongelman pääasiallinen syy on todennäköisesti sähköpumpun sisällä oleva ilma, joka estää polttoaineen kunnollisen virtauksen. Tämä voi tapahtua, jos polttoainesäiliö on lähes tyhjä ja lämmitin on edelleen toiminnassa, jolloin pumppu imee ilmaa polttoaineen mukana.

Menetelmä ilman ulosvirtausta varten

1. Käynnistä lämmitin.
2. Kun sähköinen polttoainepumppu alkaa toimia, käännä ilman ulosvirtausruuvia vastapäivään neljä kertaa.
3. Odota, kunnes ilma virtaa ulos ja polttoainetta alkaa tulla letkun kautta.
4. Kun polttoainetta alkaa tulla ulos, käännä ilman ulosvirtausruuvia myötäpäivään sulkeaksesi sen.
5. Jos sisällä on huomattava määrä ilmaa, toista tämä prosessi 2-3 kertaa.

POLTTIMEN RAKENTEEN YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS

Kun otat yhteyttä huoltohenkilöstöön ongelman vuoksi, katso alla oleva yksityiskohtainen polttimen rakenne.



VIANMÄÄRITYS

Tarkista alla olevat kohdat, ennen kuin luulet, että ongelmia on ilmennyt.



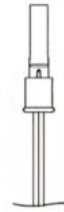
Is Power ON?



Is Fuel enough?



Is Flame sensor clean?



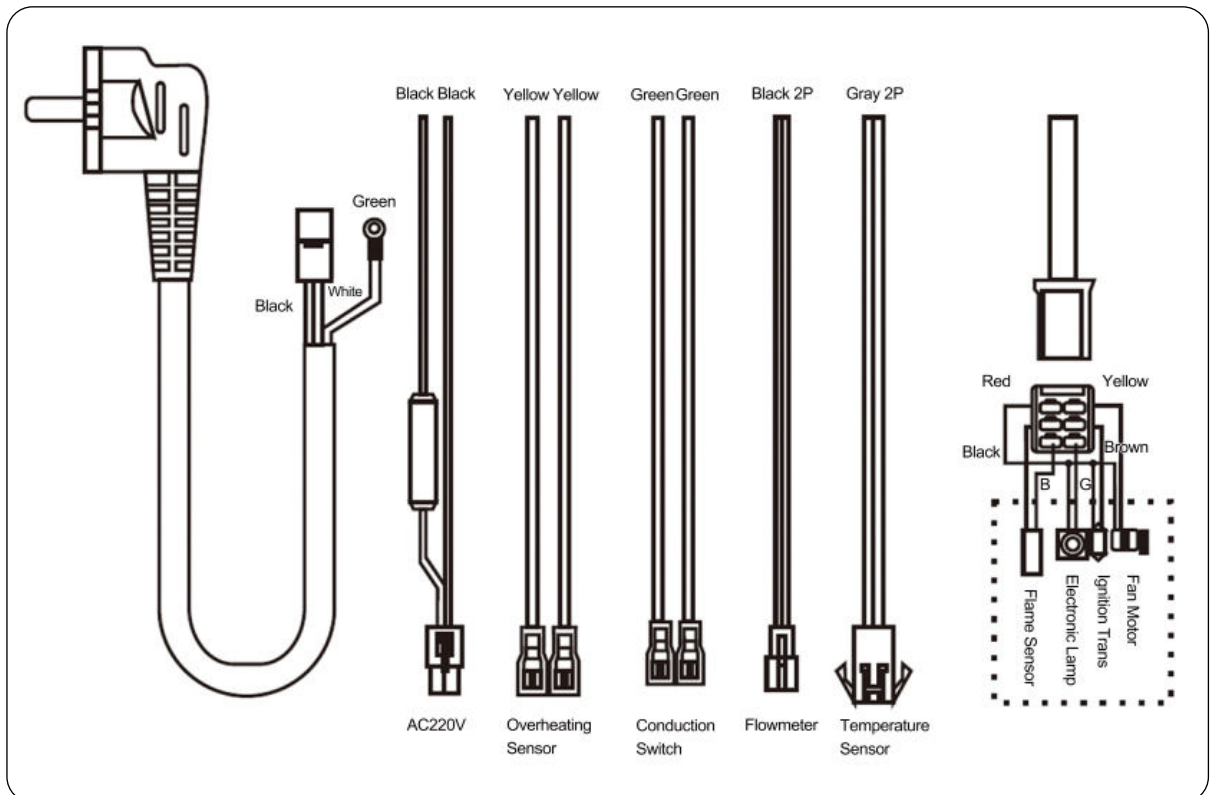
PROBLEM		CAUSE	SOLUTION
EI TOIMINTAA	Ei virtalähdettä?		Tarkista, että virtalähde on kunnossa. (esim. 220/230Vac, 50Hz).
	Tarkista, että verkkopistoke on irrotettu.		Kytke verkkopistoke pistorasiaan.
	Onko sulake lyhyt?		Vaihda sulake uuteen. (250Vac, 3,15A)
EI PUHALLINMOOTTORI KÄYTÖSSÄ	"Polttoaineen puute" -valo palaa?	Polttoaineen puute	Täytä se petrolilla tai dieselillä. Älä sekoita tai käytä näitä kahta eri polttoainetta.
	Onko asetettu lämpötila alhaisempi kuin nykyinen lämpötila?		Aseta lämpötila korkeammaksi kuin nykyinen (huoneen) lämpötila.
	Onko syttymishäiriövalo päällä?	Ilma sähköpumpussa.	Poista ilma sähköpumpusta (katso sivu 19).
	Onko ylikuumentumisvalo päällä?	Ylikuumentumisen estämisen yhteydessä.	Tuuleta huone raikkaalla ilmalla ja sammuta lämmitin hetkeksi.
	Näkykö näytössä "E2"?	Lämpötila-anturin virhe	Valitse ajastinohjaustila lämpötilanohjaustilasta.
POLTIN EI SYTY	Onko polttoainesuodatin tukossa?	Suodatin on likaantunut.	Puhdista suodatin paineilmalla tai vaihda se uuteen.
	Onko ilmanottoventtiili säädetty liian pieneksi tai liian pieneksi?		Soita huoltopalveluun.
	Jännite on alhainen.	Jos jännite on alhainen	Poltin ei toimi kunnolla, joten käytä boosteria jännitteen nostamiseksi. (A/S)

VIANMÄÄRITYS

PROBLEM		CAUSE	SOLUTION
VÄLITÖN PYSÄYTYS HETI SYTYTYKSEN JÄLKEEN	"Polttoaineen puute" -valo palaa?	Polttoaine loppuu	Täytä polttoaine.
	Tarkista, millaista polttoainetta säiliössä on	Se voi heikentää suorituskykyä ja aiheuttaa ongelmia	Tyhjennä nykyinen polttoaine ja täytä vain dieselillä tai petrolilla.
	Onko polttoaineessa vettä tai muita epäpuhtauksia?	Se voi heikentää suorituskykyä ja aiheuttaa ongelmia	Vaihda polttoaine hyvälaatuisen polttoaineeseen.
	Onko liekkianturi sijoitettu hyvin?	Erilaisessa asennossa se aiheuttaa virheen.	Aseta anturi alkuperäiselle paikalleen.
	Onko liekkianturi likainen?	Virhe nokea tai likaa	Soita huoltopalveluun.
	Onko polttoainepumpussa melua?	Liian paljon ilmaa pumpussa ja suuttimessa.	Poista ilma polttoainejärjestelmästä.
SYNTYY LIIALLISTA NOKEA	Tarkista, millaista polttoainetta säiliössä on	Se voi aiheuttaa vähemmän suorituskykyä ja ongelmia	Tyhjennä olemassa oleva polttoaine ja täytä vain dieselillä tai petrolilla.
	Onko polttoaineessa vettä tai muita epäpuhtauksia?	Se voi aiheuttaa vähemmän suorituskykyä ja ongelmia	Vaihda polttoaine hyvälaatuisen polttoaineeseen.
	Onko ilmanottoventtiili säädetty liian pieneksi tai liian pieneksi??	Lämpötila-anturin virhe	Soita myynnin jälkeiseen huoltopalveluun.
	Onko putki tukossa?	Savu voi virrata taaksepäin	Puhdista putki poistamalla noki putken sisältä ja vaihda se uuteen.
POLTTIMEN MELU	Onko polttoainesuodatin tukkoinen?	Likainen suodatin, jossa on epäpuhtauksia ja kontaminaatiota	Puhdista tai vaihda uuteen.
	Onko polttoainepumpussa melua?	Pumpussa ja suuttimessa on liikaa ilmaa.	Poista ilma sähköpumpusta.

TEKNISET TIEDOT

Malli	VHOE-90	VHOE-120/N	VHOE-150/N	VHOE-210/N	VHOE-250F/N	VHOE-350F/N	VHOE-500F
Polttoaine	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Lämmitysteho (kcal/h)	9,000	13,000	15,000	21,000	25,000	35,000	49,800
Polttoaineen kulutus L/h	0.8-1.0	0.95-1.2	1.28-1.5	1.8-2.1	2.02-2.3	3.4-3.8	4.0-4.4
Lämmitysala m3	36~53	55~88	66~133	135~237	166~280	231~330	330~500
Sähkönkulutus	50W	50W	50W	65W	110W	115W	115W
Mitat (WxDxH)	970x280x800	950x320x1130	1300x320x1130	1300x320x1300	1350x350x1600	1380x400x1830	1530x450x1860
Paino	42kg	54kg	60kg	63kg	105kg	123kg	130kg
Käytetty	Heating	Heating	Heating	Heating	Heating	Heating	Heating
Virtalähde	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz
Polttoainekapasiteetti	25L	30L	45L	45L	85L	90L	90L
Pakoputki	90mm	100mm	100mm	100mm	100mm	100mm	110mm



TAKUU

- Voit aktivoida 2+1 vuoden takuun skannaamalla alla olevan QR-koodin, joka vie sinut sivulle, jossa sinun on täytettävä tietosi.

VELTRON[®]



Virallinen jakelija ja maahantuojaja Euroopan unionissa:
Veltron International OÜ , Reg. No: 14338106
Puh: +372 5693 7082 Sähköposti: info@veltron-heaters.com;
Osoite: Pärnu mnt 139e/11, 11317 Tallinn ESTONIA